



# PD-P910M

**MULTI-PLAY COMPACT DISC PLAYER**  
**LECTEUR DE COMPACT DISC A CHARGEUR**

[For U.S. model]

Please read the parts marked with \* in the separate Operating Instructions before first operation or installation.

**English**

**Français**

## [FOR EUROPEAN AND U.K. MODELS]

### CAUTION

This product contains a laser diode of higher class than 1. To ensure continued safety, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product.

Refer all servicing to qualified personnel.

The following caution label appears on your player.

Location: rear of the player

CLASS 1  
LASER PRODUCT

"This product complies with the Radio Interference requirements of the EC (European Community) Directive 87/308/EEC."

Thank you for buying this Pioneer product.  
Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly.

ly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference. In some countries or regions, the shape of the power plug and power outlet may sometimes differ from that shown in the explanatory drawings. However, the method of connecting and operating the unit is the same.

## [POUR LES MODÈLES À DESTINATION DE L'EUROPE ET DU ROYAUME - UNI]

### ATTENTION

Ce produit renferme une diode à laser d'une catégorie supérieure à 1. Pour garantir une sécurité constante, ne pas retirer les couvercles ni essayer d'accéder à l'intérieur de l'appareil. Pour toute réparation, s'adresser à un personnel qualifié.

La note suivante se trouve sur le panneau arrière de votre platine.

CLASS 1  
LASER PRODUCT

"Cet article est conforme aux prescriptions de la directive communautaire de la CE nr. 87/308/EEC (arrêté du 16/8/89)."

Nous vous remercions pour cet achat d'un produit Pioneer.

Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire

fonctionner l'appareil correctement. Après avoir bien lu le mode d'emploi, le ranger dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement. Dans certains pays ou certaines régions, la forme de la fiche d'alimentation et de la prise d'alimentation peut différer de celle qui figure sur les schémas, mais les branchements et le fonctionnement de l'appareil restent les mêmes.

## CAUTIONS REGARDING HANDLING

### Cleaning discs

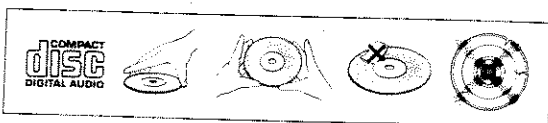
- The presence of fingerprints or smudges on the surface of the disc will not directly affect the recorded signals; but depending on the degree of contamination, the brightness of the light reflected from the signal surfaces may be reduced, causing degradation of sound quality.  
Always keep your discs clean by wiping them gently with a soft cloth from the inner edge toward the outer perimeter.
- If a disc becomes very dirty, wet a soft cloth in water. After wringing it out well, wipe the dirt away gently, and then remove any water drops with another soft dry cloth.
- Do not use record cleaning sprays or anti-static agents on discs. Also, never clean discs with benzene, thinner, or other volatile solvents which may cause damage to the disc surface.

### Storing discs

- Discs are made of the same kind of plastic used for conventional analog audio records. Be careful not to allow discs to warp; always store discs in their cases vertically, avoiding locations with high heat or humidity, or extremely low temperatures. Avoid leaving discs in cars; car seats can become extremely hot when exposed to direct sunlight.
- Always read and abide by the precautionary notes listed on the disc labels.

### Care of discs

- With this unit, use discs which display the mark shown below. (Optical audio digital discs.)
- When holding discs, do not touch their signal surfaces. Hold the edges, or one edge and the center hole.
- Do not affix labels or adhesive tape to the label surfaces. Also, do not scratch or damage the label.
- Discs rotate at high speed inside the unit. Do not use damaged (cracked or warped) discs.



### CAUTION [FOR U.S. MODEL]

- Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.
- The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

## PRECAUTIONS CONCERNANT LE MANIEMENT

### Nettoyage des disques

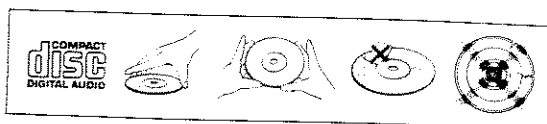
- La présence d'empreintes de doigts ou de souillures sur la surface du disque n'affecte pas directement les signaux enregistrés. Toutefois, selon le degré de contamination, l'intensité de la lumière réfléchiée par les surfaces du signal peut être réduite, provoquant une dégradation de la qualité du son.  
Toujours garder les disques en parfait état de propreté en les essuyant doucement avec un chiffon doux, du rebord central vers la périphérie.
- Si un disque est très sale, tremper un chiffon doux dans de l'eau. Après l'avoir bien essoré, essuyer doucement la saleté du disque, puis enlever toute trace d'humidité avec un autre chiffon doux et sec.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage antistatiques en aérosol pour disque analogique sur les disques compacts. Ne jamais, non plus, nettoyer des disques avec de la benzène, un diluant ou autres solvants volatils qui peuvent endommager la surface du disque.

### Rangement des disques

- Les disques sont faits des mêmes sortes de plastiques que ceux utilisés pour les disques audio analogiques conventionnels. Faire attention à ce que les disques ne se déforment pas; toujours les ranger dans leur boîtier, verticalement, en évitant les endroits soumis à une chaleur ou humidité élevée ou à des températures extrêmement basses. Éviter de laisser les disques dans des voitures; les sièges d'une voiture exposés aux rayons directs du soleil peuvent devenir très chauds.
- Toujours lire et respecter les notices de précautions indiquées sur les étiquettes des disques.

### Soins des disques

- Avec cette unité, utiliser des disques portant la marque indiquée ci-dessous. (Disques audio numériques optiques).
- Pour manipuler les disques, ne pas toucher leur surface de signal. Les tenir par les bords ou par un bord et l'orifice central.
- Ne pas coller d'étiquettes ou de ruban adhésif sur la surface de l'étiquette. Éviter également de rayer ou d'endommager cette étiquette.
- Les disques tournent à grande vitesse à l'intérieur de l'unité. Ne pas utiliser de disques endommagés (craquelés ou déformés).




## CONTENTS

<b>CAUTIONS REGARDING HANDLING</b> .....	2
<b>BEFORE OPERATING PLAYER</b> .....	4
Insert discs into the	
supplied six-disc magazine .....	4
Affixing labels to six-disc magazine .....	5
Cautions regarding handling of magazines .....	5
<b>PANEL FACILITIES</b> .....	6
<b>BASIC OPERATIONS</b> .....	9
Operation procedures before playback	
(Insertion of magazine or discs) .....	9
Procedures after playing	
(Removal of magazine or discs) .....	9
Operation for normal playback .....	9
To start playing back from a desired track	
(Direct disc and track search operation) .....	10
To stop playback .....	10
Pause operation .....	11
To look for a desired track	
(Track search operations) .....	11
Fast forward and reverse	
(Manual search operations) .....	11
<b>CD APPLICATION GUIDE</b> .....	12
Operations for repeat playback .....	12
To cancel the repeat mode .....	13
Random playback .....	13
To cancel random playback operation .....	13
Hi-lite scan .....	13
<b>TO PLAY ONLY DESIRED TRACKS/DISCS</b> .....	14
To playback tracks in a desired order	
(Programmed playback) .....	14
Cancellation of programmed playback and	
clearing a program .....	15
Programming during playback	
(Direct program) .....	16
Delete programmed playback .....	16
<b>SPECIFICATIONS</b> .....	16

### CD lens cleaner

The player's pickup lens should not become dirty in normal use, but if for some reason it should malfunction due to soiling, ask your nearest PIONEER authorized service center. Lens cleaners for CD players are commercially available, but special care should be exercised in their use since some may cause damage to the lens.


The Magazine Type Multi-Play CD Players with  mark and the Magazines with the same mark are compatible for 5-inch (12cm) discs.

## TABLE DES MATIERES

<b>PRECAUTIONS CONCERNANT LE MANIEMENT</b> ....	2
<b>AVANT LA MISE EN SERVICE</b> .....	4
Insertion des disques dans le magasin	
chargeur de 6 disques .....	4
Fixation des étiquettes aux magasins	
chargeurs de 6 disques .....	5
Précautions concernant le maniement	
des magasins chargeurs .....	5
<b>ELEMENTS DU PANNEAU</b> .....	6
<b>OPERATIONS DE BASE</b> .....	9
Procédures d'opération avant la reproduction	
(Insertion du magasin chargeur de disques) .....	9
Procédures après la reproduction	
(Retrait du magasin chargeur de disques) .....	9
Opération pour une reproduction normale .....	9
Pour démarrer la reproduction depuis une piste	
désirée (Opération de recherche directe de	
disque et de piste) .....	10
Pour arrêter la reproduction .....	10
Fonction de pause .....	11
Pour rechercher une piste désirée	
(Opérations de recherche de piste) .....	11
Avance et recul rapide	
(Opérations de recherche manuelle) .....	11
<b>GUIDE D'APPLICATION DE CD</b> .....	12
Opération pour reproduction répétée .....	12
Pour annuler le mode de répétition .....	13
Reproduction aléatoire .....	13
Pour annuler l'opération de	
reproduction aléatoire .....	13
Balayage HI-LITE .....	13
<b>POUR NE REPRODUIRE QUE DES</b>	
<b>PISTES/DISQUES DESIRES</b> .....	14
Pour reproduire les pistes dans un ordre désiré	
(Reproduction programmée) .....	14
Annulation de la reproduction programmée	
et effacement d'un programme .....	15
Programmation pendant la reproduction	
(Programme direct) .....	15
Reproduction programmée avec annulation .....	16
<b>FICHE TECHNIQUE</b> .....	16

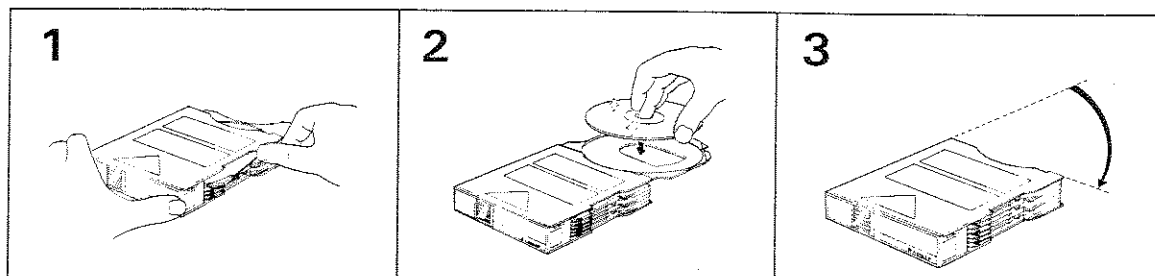
### Dispositif de nettoyage de l'optique de CD

L'optique de lecture du lecteur ne doit pas devenir sale en usage normal, mais si pour certaines raisons, le lecteur venait à ne pas fonctionner correctement en raison d'un encrassement, demander à votre centre de service autorisé PIONEER le plus proche. Les dispositifs de nettoyage d'optique pour lecteurs de CD sont disponibles dans le commerce, mais il est important de faire particulièrement attention à leur usage car ils risquent d'endommager l'optique.

Les lecteurs CD Multiplay à chargeur avec  et le chargeur de la même référence sont compatibles pour les disques de 12cm.

## BEFORE OPERATING PLAYER

### INSERT DISCS INTO THE SUPPLIED SIX-DISC MAGAZINE



Insert any discs which you may have into the supplied magazine. Up to six discs may be inserted. The numbering of the discs begins with 1 at the topmost tray, and increases in order downwards, to 6 for the lowest tray. The magazine has a window through which the pulled-out disc tray can be checked. Even during playback, the number of the disc being played back can be checked through this window.

1. Pull out only one disc tray.
2. Position discs with the label side downward.
3. Push the disc tray back as it was originally.
4. Insert other discs by repeating steps 1 to 3.

#### NOTES:

- Please make sure to only pull out one disc tray at a time. (When a disc tray has been pulled out, do not pull out other disc trays.)
- If discs are inserted label side upward, it will not be possible for them to be played. Please make sure to insert them with the label side downward.
- Objects other than discs (song cards, explanations of disc contents, etc.), must never be inserted into the disc trays.
- Do not touch the playing surface of discs (the iridescent side) with hands or fingers.

Additional magazines identical to the one supplied are available as options \* (JD-M100, JD-M200, JD-M300, JD-M308, JD-M108).

Please use them to make your own disc library, with separate magazines for each artist or genre.

\*JD-M100, JD-M200, JD-M300

..... Magazine for six 12-cm discs.  
JD-M108, JD-M308 ... Magazine for six 8-cm discs.

#### NOTE:

Both 12-cm discs and 8-cm discs cannot be installed together in a magazine.

## AVANT LA MISE EN SERVICE

### INSERTION DES DISQUES DANS LE MAGASIN CHARGEUR DE 6 DISQUES FOURNI

Insérer n'importe quels disques dans le magasin chargeur fourni. Jusqu'à six disques peuvent être insérés. La numérotation des disques commence par 1 avec le plateau supérieur, puis augmente dans l'ordre vers le bas à 6 pour le plateau inférieur. Le magasin chargeur comporte une fenêtre par laquelle le plateau de disque extrait peut être vérifié. Même pendant la reproduction, le numéro du disque en cours de reproduction peut être vérifié par cette fenêtre.

1. N'extraire qu'un plateau de disque.
2. Positionner les disques avec l'étiquette vers le bas.
3. Repousser le plateau du disque à sa position initiale.
4. Insérer les autres disques en répétant les opérations 1 à 3.

#### REMARQUES :

- Faire attention à n'extraire qu'un seul plateau de disque à la fois. (Lorsqu'un plateau de disque a été extrait, ne pas extraire d'autres plateaux de disque.)
- Si les disques sont insérés avec leur étiquette vers le haut, ils ne pourront pas être reproduits. Faire attention à bien les insérer avec l'étiquette vers le bas.
- Des objets autres que des disques (cartes de musique, explications du contenu d'un disque, etc.) ne doivent jamais être insérés dans les plateaux de disques.
- Ne pas toucher la surface de reproduction des disques (la face iridescente) avec les mains ou les doigts.

Des magasins chargeurs supplémentaires identiques à celui fourni sont disponibles en option \* (JD-M100, JD-M200, JD-M300, JD-M308, JD-M108).

Prière de les utiliser pour constituer une bibliothèque de disques personnelle, chaque magasin chargeur étant dédié à un artiste ou à un genre.

\*JD-M100, JD-M200, JD-M300

..... Magasin chargeur de six disques de 12 cm  
JD-M108, JD-M308

..... Magasin chargeur de six disques de 8 cm

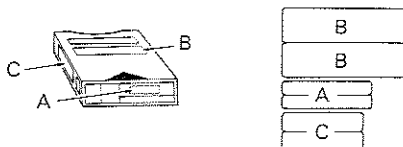
#### REMARQUE :

Des disques de 12 cm et des disques de 8 cm ne peuvent pas être installés ensemble dans un magasin chargeur.

## BEFORE OPERATING PLAYER

### AFFIXING LABELS TO SIX-DISC MAGAZINE

- Always attach the labels provided in the designated locations. Correct operation may not be possible if labels or tape are attached in other locations.



- The following are convenient ways of using labels:  
A: For titles  
B: For disc names  
C: For classification
- Do not attach on top of other labels.

#### NOTES:

- *In order to play an 8-cm CD you will need a special Multi-Play Magazine (JD-M108, JD-M308) which is sold separately. Be sure to read thoroughly the Operating Instructions before using it.*
- *8-cm CD adaptor*  
*It is possible that even an adaptor which meets recommended standard CD specifications will not be usable with the CD player. It is recommended that the special Multi-Play Magazine (JD-M108, JD-M308) be used.*
- *Never load an 8-cm CD or its adaptor into a standard 12-cm magazine. This may seriously damage the CD player.*
- *Do not install only an 8-cm disc or only the adaptor.*
- *Please consult your amplifier's operating manual for instructions regarding connections.*

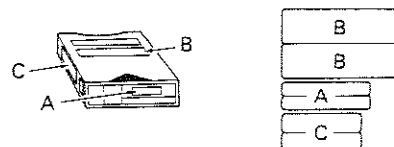
### CAUTIONS REGARDING HANDLING OF MAGAZINES

- When inserting a magazine into the player, make sure that the direction of insertion is correct.
- After use, store in the case provided. Do not place in locations subjected to high temperatures or exposed to direct sunlight.
- Do not take magazines apart.
- Be careful not to drop or hit magazines against things. Also, do not apply strong force to trays which have been withdrawn.
- Application of benzene, thinner, insecticide or other volatile liquids to a magazine may damage the surface, so keep magazines away from such substances.

## AVANT LA MISE EN SERVICE

### FIXATION DES ÉTIQUETTES AUX MAGASINS CHARGEURS DE 6 DISQUES

- Faire attention à bien mettre les étiquettes fournies aux endroits spécifiés. Si les étiquettes ou les adhésifs sont fixés à d'autres endroits, un fonctionnement correct peut ne pas être possible.



- Les étiquettes peuvent être utilisées de la manière suivante :  
A: Pour les titres  
B: Pour le nom des disques  
C: Pour classification
- Ne pas fixer une étiquette sur une autre.

#### REMARQUES :

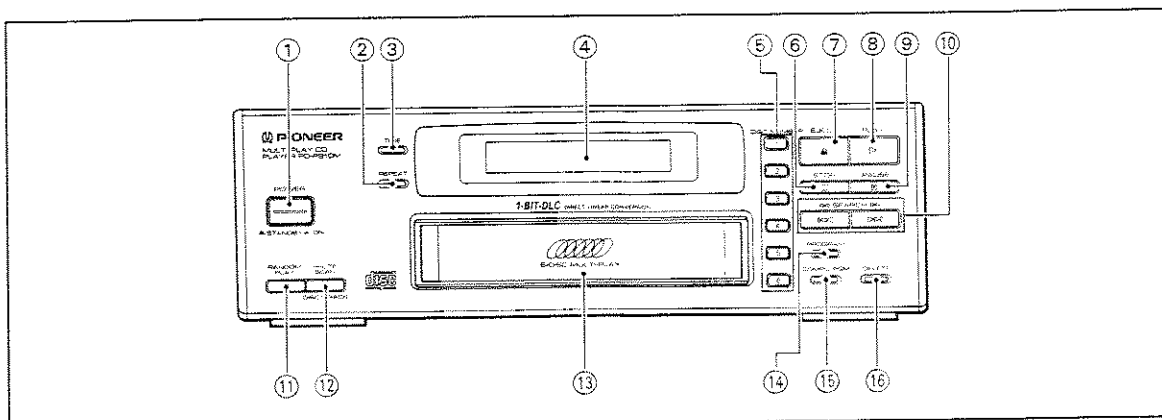
- *Pour écouter un CD de 8 cm, il est nécessaire d'utiliser un magasin chargeur multiple spécial (JD-M108, JD-M308) vendu séparément. Bien lire le mode d'emploi avant de l'utiliser.*
- *Adaptateurs de CD de 8 cm*  
*Il est possible que même un adaptateur correspondant aux spécifications de CD standard recommandées ne puisse pas être utilisé avec le lecteur de CD. Nous vous recommandons d'utiliser le magasin chargeur multiple (JD-M108, JD-M308) spécial.*
- *Ne jamais charger un CD de 8 cm ou son adaptateur dans un magasin chargeur pour disque de 12 cm standard. Cela peut sérieusement endommager le lecteur de CD.*
- *Ne pas placer seulement un disque de 8 cm ou seulement l'adaptateur.*
- *Nous vous prions de consulter le mode d'emploi de l'amplificateur pour les instructions concernant les connexions.*

### PRECAUTIONS CONCERNANT LE MANIEMENT DES MAGASINS CHARGEURS

- Lors de l'insertion d'un magasin chargeur dans le lecteur, s'assurer que la direction d'insertion est correcte.
- Après utilisation, le ranger dans le boîtier fourni. Ne pas le placer dans des endroits sujets à de hautes températures ou exposés aux rayons directs du soleil.
- Ne pas démonter un magasin chargeur.
- Faire attention à ne pas faire tomber ou heurter les magasins chargeurs. Ne pas non plus forcer sur le plateau qui a été retiré.
- Le fait d'appliquer de la benzène, du diluant, de l'insecticide ou un autre liquide volatil sur un magasin chargeur peut endommager la finition ; garder le magasin chargeur à l'abri de ces produits.

## PANEL FACILITIES

## ELEMENTS DU PANNEAU



### ① POWER switch ( STANDBY/ ON)

Press to turn power to the unit ON and STANDBY.

### ② REPEAT button

Press this button for repeat playback. Pressing the button once, twice or three times will change the repeat mode from single track repeat, all tracks repeat, and repeat playback cancellation.

### ③ TIME button

This button selects the display mode of the indicator panel.

When the button is pressed during CD playback, the indication changes from TIME, REM, to TOTAL in that order (For details concerning the display contents, refer to the explanation about the indicators).

### ④ Display

### ⑤ DISC NUMBER buttons (1 ~ 6)

Use to select disc numbers for playback or programming.

### ⑥ STOP button ( )

Press to stop playback. When pressed, the player goes into stop mode and all operations stop.

When pressed during stop mode, the program stored in memory is cleared.

### ⑦ EJECT button ( )

Press to eject a magazine. When pressed, any magazine inside is expelled forward.

### ⑧ PLAY button ( )

Press to begin playback, and to cancel the player from the pause mode.

### ⑨ PAUSE button ( )

Press to temporarily interrupt playback. When pressed again, the pause mode is cancelled and playback resumes.

### ⑩ Manual/Track SEARCH buttons ( )

To perform track search in normal playback, programmed playback or PAUSE mode.

You can advance to the next track or go back to the previous one by using Manual/Track SEARCH buttons. The fast forward or fast reverse function will be activated by holding down these buttons.

### ① Interrupteur d'alimentation ( STANDBY/ ON)

Appuyer sur cet interrupteur pour mettre l'appareil en marche et en attente (ON et STANDBY).

### ② Touche de répétition (REPEAT)

Appuyer sur cette touche pour répéter la reproduction. Une, deux et trois pressions sur cette touche font passer par les modes de répétition d'une seule piste, de toutes les pistes et l'annulation de la reproduction répétée.

### ③ Touche de durée (TIME)

Cette touche est utilisée pour sélectionner le mode d'affichage sur le panneau. Quand cette touche est enfoncée pendant une reproduction de CD, l'indication passe de TIME, REM à TOTAL, dans cet ordre. (Pour les détails de chaque mode d'affichage, se reporter aux explications données pour les indicateurs).

### ④ Affichage

### ⑤ Touches de numéro de disque (DISC NUMBER) (1 à 6)

Utiliser ces touches pour sélectionner les numéros de disque pour la reproduction ou la programmation.

### ⑥ Touche d'arrêt (STOP) ( )

Appuyer sur cette touche pour arrêter la reproduction. Lorsque la touche est enfoncée, le lecteur passe dans le mode d'arrêt et toutes les opérations s'arrêtent. Lorsque la touche est enfoncée pendant le mode d'arrêt, le programme stocké en mémoire est effacé.

### ⑦ Touche d'éjection (EJECT) ( )

Appuyer sur cette touche pour éjecter un magasin chargeur. Lorsqu'elle est enfoncée, tout magasin chargeur se trouvant à l'intérieur du lecteur ressort.

### ⑧ Touche de reproduction (PLAY) ( )

Appuyer sur cette touche pour démarrer la reproduction et pour annuler le mode de pause.

### ⑨ Touche de PAUSE ( )

Appuyer sur cette touche pour interrompre provisoirement la reproduction. Lorsqu'une seconde pression lui est appliquée, le mode de pause est annulé et la reproduction reprend.

### ⑩ Touches de recherche manuelle/de piste (SEARCH) ( )

Pendant le mode de reproduction normale, de reproduction programmée ou de pause, ces touches permettent

## PANEL FACILITIES

### ⑪ RANDOM PLAY button

Press to begin random playback.

### ⑫ HI-LITE SCAN (DISC/TRACK) button

**DISC SCAN:** Press this button during stop mode to play back a 10-second passage positioned one minute after the beginning of the first track for each disc contained in the magazine in the order of disc 1 through disc 6.

**TRACK SCAN:** Press the button during DISC SCAN to play back a 10-second passage positioned one minute after the beginning of each track in sequence for each disc contained in the magazine in the order of disc 1 through disc 6.

To reset the starting time of HI-LITE SCAN, press HI-LITE SCAN button during normal playback. This stores the elapsed play time and plays back each of the 10-second passages beginning from the stored time.

### ⑬ Magazine insertion slot

### ⑭ PROGRAM button

Use to program a sequence of tracks

- Press this button after selecting a desired disc and track with DISC NUMBER and Track SEARCH buttons. Tracks will be added in the order in which they are specified.
- If only a DISC NUMBER button is pressed, all tracks on the specified disc will be added to the program. The letters [AL] will be appear on the indicator.

### ⑮ COMPU PGM button

If this button is pressed for A.S.E.S. recording and Manual/Track SEARCH buttons are used to designate the length (in minutes) of the recording tape, the CD player will automatically select and program the CD tracks to be recorded. The tracks will be selected for recording so that the empty portion remaining at the end of the tape will be as short as possible. For details regarding this function, consult the operating instructions for the amplifier used.

### ⑯ DELETE button

Pressing this button and then selecting the discs with DISC NUMBER buttons (1 through 6) or selecting the tracks with Manual/Track SEARCH buttons will result in the selected discs and tracks not being played even when PLAY button is pressed.

## ELEMENTS DU PANNEAU

d'effectuer une recherche de piste. Une pression sur les touches de recherche manuelle/de piste (SEARCH) fait passer le lecteur à la piste suivante ou le fait revenir à la piste précédente. La fonction d'avance rapide et de recul rapide sera activée en maintenant ces touches enfoncées.

### ⑪ Touche de reproduction aléatoire (RANDOM PLAY)

Appuyer sur cette touche pour démarrer la reproduction aléatoire.

### ⑫ Touche de balayage HI-LITE (Disque/Piste) (HI-LITE SCAN)

**Balayage de disque :** Appuyer sur cette touche pendant le mode d'arrêt pour la reproduction d'un passage de 10 secondes situé une minute après le début de la première piste, pour chacun des disques contenus dans le magasin chargeur, dans l'ordre du disque 1 au disque 6.

**Balayage de piste :** Appuyer sur cette touche pendant une opération de balayage de disque pour reproduire des passages de 10 secondes situés une minute après le début de chaque piste dans l'ordre, pour chacun des disques contenus dans le magasin chargeur, dans l'ordre du disque 1 au disque 6.

Pour modifier la durée de début de la fonction de balayage HI-LITE, appuyer sur la touche HI-LITE SCAN pendant la reproduction normale. Ceci stocke la durée écoulée et permet la reproduction des passages de 10 secondes à partir de la durée mémorisée.

### ⑬ Fente d'insertion de magasin chargeur

### ⑭ Touche de programme (PROGRAM)

Utilisée pour programmer une séquence de pistes.

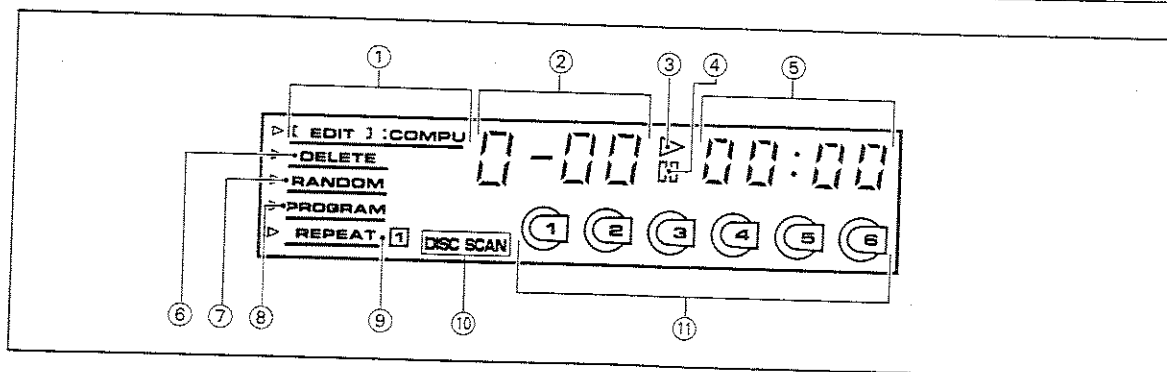
- Appuyer sur cette touche après avoir sélectionné un disque et une piste désirés avec les touches de numéro de disque (DISC NUMBER) et de recherche de piste (SEARCH). Les pistes seront ajoutées au programme dans l'ordre où elles sont spécifiées.
- Si seulement une touche de numéro de disque (DISC NUMBER) est enfoncée, toutes les pistes sur le disque spécifié seront ajoutées au programme. Les lettres "AL" apparaîtront sur l'indicateur.

### ⑮ Touche de programmation par ordinateur (COMPU PGM)

Si cette touche est enfoncée pour l'enregistrement A.S.E.S. et que les touches de recherche manuelle/de piste (SEARCH) sont utilisées pour désigner la longueur (en minutes) de la bande utilisée pour l'enregistrement, le lecteur de CD sélectionnera et programmera automatiquement les pistes du CD à enregistrer. Les pistes seront sélectionnées pour l'enregistrement de sorte que la portion vierge restante à la fin de la bande soit aussi courte que possible. Pour plus de détails concernant cette fonction, consulter le mode d'emploi de l'amplificateur utilisé.

### ⑯ Touche d'annulation (DELETE)

Une pression sur cette touche, puis la sélection des disques avec les touches de numéro de disque (DISC NUMBER) (1 à 6) ou la sélection des pistes avec les touches de recherche manuelle/de piste (SEARCH) fera que les disques et les pistes sélectionnés ne sont pas joués, même lorsque la touche de reproduction (PLAY) est enfoncée.



## DISPLAY SECTION

① The [EDIT] indicator is always lit. Pressing COMPU PGM button to ON will cause the [COMPU] indicator to light.

② **DISC** : Indicates disc number (1 ~ 6) during playback or search.

**TRACK** : Indicates track number (01 ~ 99) during playback or search.

③ Lights during playback.

④ Lights during pause mode, when playback is temporarily interrupted.

⑤ Display change

Changes when TIME button is pressed during CD playback.

**TIME** : Displays the track number of the track being played (TRACK) and the elapsed time (minutes and seconds).

**REMAIN** : Displays the remaining time on the track being played.

When the TIME button is pressed again, the remaining time on the disc being played will be displayed.

During program play, random play, delete or delete random play operations, the DISC REMAIN display will not be shown. Also, tracks above 24 will not be indicated on the REMAIN display.

**TOTAL** : Displays the total number of tracks on the disc (TRACK) and the overall playback time of disc will be displayed.

During playback, the display goes on for about 5 seconds before changing to the TIME display.

During programmed play, the TOTAL display will indicate the total number of tracks programmed (the total program time will not be displayed).

⑥ Lights during the Delete program.

⑦ Lights during random playback.

⑧ Lights after programming (after program has been memorized).

⑨ Lights during repeat playback.

⑩ The [DISC SCAN] indicator blinks during disc scan and the [SCAN] indicator blinks during track scan.

⑪ If a nonexistent disc is searched for, the corresponding disc symbol will light up.

## SECTION AFFICHAGE

① L'indicateur [EDIT] est toujours allumé. Une pression sur la touche COMPU PGM sur ON permet d'allumer l'indicateur [COMPU].

② **DISC** : Indique le numéro du disque (1 ~ 6) pendant la reproduction ou la recherche.

**TRACK** : Indique le numéro de la piste (01 ~ 99) pendant la reproduction ou la recherche.

③ S'allume pendant une reproduction.

④ S'allume pendant le mode de pause, lorsque la reproduction est provisoirement interrompue.

⑤ Changement d'affichage

Change chaque fois que la touche TIME est enfoncée pendant la reproduction de CD.

**TIME** : Affiche le numéro de piste de la piste en cours de reproduction (TRACK) et la durée de reproduction écoulée (minutes et secondes).

**REMAIN** : Affiche la durée restante sur la piste en cours de reproduction.

Lorsque la touche TIME est enfoncée une nouvelle fois, la durée restante sur le disque en cours de reproduction est affichée.

Pendant une reproduction programmée, une reproduction aléatoire, des opérations de reproduction avec annulation ou reproduction aléatoire avec annulation, l'affichage DISC REMAIN n'apparaît pas. De plus, les pistes après 24 ne seront pas indiquées sur l'affichage REMAIN.

**TOTAL** : Affiche le nombre total de pistes sur un disque (TRACK) et la durée totale de reproduction du disque.

Pendant la reproduction, l'affichage s'allume pendant 5 secondes avant de passer à l'affichage TIME.

Pendant une reproduction programmée, l'affichage TOTAL indique le nombre total de pistes programmées (la durée totale du programme n'est pas affichée).

⑥ S'allume pendant la fonction d'annulation.

⑦ S'allume pendant une reproduction aléatoire.

⑧ S'allume après la programmation (lorsqu'un programme a été mémorisé).

⑨ S'allume pendant une reproduction répétée.

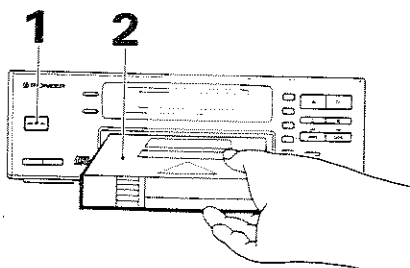
⑩ L'indicateur [DISC SCAN] clignote pendant le balayage de disque et l'indicateur [SCAN] clignote pendant le balayage de piste.

⑪ Si l'on recherche un disque qui n'existe pas, le symbole de disque correspondant s'allume.



## BASIC OPERATIONS

### OPERATION PROCEDURES BEFORE PLAYBACK (Insertion of magazine or discs)



1. Press POWER switch to turn power ON.
2. Insert a magazine, pushing it in until a click sound is heard.  
Please insert the discs you want to play into the magazine beforehand. (Refer to "INSERT DISCS INTO THE SUPPLIED SIX-DISC MAGAZINE".)

### PROCEDURES AFTER PLAYING (Removal of magazine or discs)

1. Press EJECT button (⏏) and eject the magazine.
2. Pull the magazine forward and remove it.
3. Press POWER switch to turn power off.

### OPERATION FOR NORMAL PLAYBACK (▷)

Playback of all tracks, from the first track on the first disc, to the last track on the sixth disc.

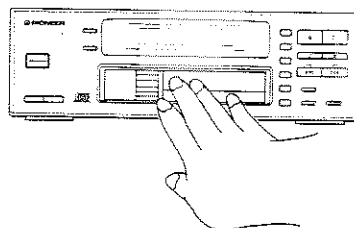
1. Carry out "OPERATION PROCEDURES BEFORE PLAYBACK", and insert the magazine.
2. Press PLAY button (▷).  
The [▷] indicator will light, and playback will begin. The indicators will display the disc number and track number currently being played and the elapsed playback time.
3. Adjust VOLUME control on the amplifier and tone with the sound field processor (SP-P710) or sound image controller (GR-P510).  
When the last track on the sixth disc finishes playing, the player enters stop mode. All operations stop and the player stops with the number of the first track on the first disc "01", showing on the indicator.

#### Caution:

Do not turn the power off during playback as this may damage the disc.

## OPERATIONS DE BASE

### PROCEDURES D'OPERATION AVANT LA REPRODUCTION (Insertion du magasin chargeur de disques)



1. Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation (POWER) pour mettre l'appareil sous tension.
2. Insérer un magasin chargeur, en le poussant jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.  
Insérer préalablement les disques à reproduire dans le magasin chargeur. (Se reporter à "INSERTION DES DISQUES DANS LE MAGASIN CHARGEUR DE 6 DISQUES FOURNI").

### PROCEDURES APRES LA REPRODUCTION (Retrait du magasin chargeur de disques)

1. Appuyer sur la touche d'éjection (EJECT) (⏏) et éjecter le magasin chargeur.
2. Tirer le magasin chargeur vers l'avant et le retirer.
3. Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation (POWER) pour mettre l'appareil hors circuit.

### OPERATION POUR UNE REPRODUCTION NORMALE (▷)

Reproduction de toutes les pistes, depuis la première piste sur le premier disque jusqu'à la dernière piste sur le sixième disque.

1. Effectuer les "PROCEDURES D'OPERATION AVANT LA REPRODUCTION" et insérer le magasin chargeur.
2. Appuyer sur la touche de reproduction (PLAY) (▷).  
L'indicateur (▷) s'allume et la reproduction commence. Les indicateurs afficheront le numéro du disque et le numéro de la piste en cours de reproduction et la durée de reproduction écoulée.
3. Régler la commande de VOLUME sur l'amplificateur et la tonalité avec le processeur de champ sonore (SP-P710) ou le contrôleur d'image sonore (GR-P510).  
Lorsque la reproduction de la dernière piste du sixième disque est terminée, le lecteur passe dans le mode d'arrêt. Toutes les fonctions s'arrêtent et le lecteur s'arrête, le numéro de la première piste du premier disque "01" étant affiché sur l'indicateur.

**Précaution :** Ne pas couper l'alimentation pendant la reproduction car cela pourrait endommager le disque.

## BASIC OPERATION

### TO START PLAYING BACK FROM A DESIRED TRACK (DIRECT DISC AND TRACK SEARCH OPERATION)

During playback or stop mode, playback will begin from the track selected by specifying the disc number and track number, and will continue to the last track on the sixth disc.

#### Operation example:

During stop mode, to play back the third track on the fifth disc:

1. Press DISC NUMBER button [5].
2. Press Manual/Track SEARCH button (⟳) 2 times.
  - If only a disc number is selected, playback will begin from the first track on the specified disc.
  - If only a track number is selected, playback will begin from the specified track on the disc for which the player is in playback or pause mode.
  - When using the remote control unit to select tracks, either track search buttons (⏮, ⏭) or number buttons can be used.
3. Press PLAY button (▶) only when the remote control unit's DISC select button is used to select the disc.

#### NOTES:

- When a track number of a track not on the disc is selected, playback starts from the first track.
- Track selection cannot begin from the disc number of a magazine tray which does not contain a disc.
- Performing a direct disc search operation during random playback causes random playback to be cancelled.
- Playback from a direct disc or track search is not possible when a program is being input in stop mode.
- When there is no magazine inserted and PLAY button (▶) or RANDOM PLAY button, HI-LITE SCAN button or DISC NUMBER button is pressed, "disc" will appear in the indicator for 2.5 seconds.

### TO STOP PLAYBACK (□)

1. Press STOP button (□) or EJECT button (⏏).
  - When STOP button (□) is pressed during normal playback, the indicator will show the first track of the disc which was playing, and the unit will stop. If the button is pressed again, the first track of the first disc will be displayed.
  - When EJECT button (⏏) is pressed, the magazine ejects.

## OPERATIONS DE BASE

### POUR DEMARRER LA REPRODUCTION DEPUIS UNE PISTE DESIREE (OPERATION DE RECHERCHE DIRECTE DE DISQUE ET DE PISTE)

Pendant le mode reproduction ou d'arrêt, la reproduction commencera à partir de la piste sélectionnée en spécifiant le numéro du disque et le numéro de la piste et continuera jusqu'à la dernière piste sur le sixième disque.

#### Exemple :

Dans le mode d'arrêt, pour reproduire la troisième piste du cinquième disque.

1. Appuyer sur la touche de numéro de disque (DISC NUMBER) [5].
2. Appuyer deux fois sur la touche de recherche manuelle/de piste (SEARCH) (⟳).
  - Si seulement un numéro de disque est sélectionné, la reproduction commencera à partir de la première piste sur le disque spécifié.
  - Si seulement un numéro de piste est sélectionné, la reproduction commencera à partir de la piste spécifiée sur le disque pour lequel le lecteur est en mode de reproduction ou de pause.
  - Lors de l'utilisation de la télécommande pour sélectionner les pistes, il est possible d'utiliser les touches de recherche de piste (⏮, ⏭) ou les touches de numéro.
3. N'appuyer sur la touche de reproduction (PLAY) (▶) que lorsque la touche de sélection de disque (DISC) de la télécommande est utilisée pour sélectionner le disque.

#### REMARQUES :

- Lorsque le numéro d'une piste qui ne se trouve pas sur le disque est sélectionné, la reproduction démarre à partir de la première piste.
- La sélection de piste ne peut pas commencer par le numéro de disque d'un plateau de magasin chargeur qui ne contient pas de disque.
- Si une opération de recherche directe de disque est effectuée pendant une reproduction aléatoire, la reproduction aléatoire est annulée.
- La reproduction à partir d'une recherche directe de disque ou de piste n'est pas possible lorsqu'un programme est introduit dans le mode d'arrêt.
- Lorsqu'aucun magasin chargeur n'est inséré et que la touche de reproduction (PLAY) (▶) ou la touche de reproduction aléatoire (RANDOM PLAY), la touche de balayage HI-LITE (HI-LITE SCAN) ou la touche de numéro de disque (DISC NUMBER) est enfoncée, "disc" apparaît sur l'indicateur pendant 2,5 secondes.

### POUR ARRETER LA REPRODUCTION (□)

1. Appuyer sur la touche d'arrêt (STOP) (□) ou sur la touche d'éjection (EJECT) (⏏).
  - Lorsque la touche d'arrêt (STOP) (□) est enfoncée pendant la reproduction normale, l'indicateur indiquera la première piste du disque en cours de

## BASIC OPERATION

### PAUSE OPERATION (⏸)

1. With the player in the playback mode, press PAUSE button (⏸).

The [⏸] indicator will light, and the player will pause immediately.

2. To resume playback, press PAUSE button (⏸) again, or PLAY button (▶).

### TO LOOK FOR A DESIRED TRACK (⏮, ⏭) (TRACK SEARCH OPERATIONS)

During normal or programmed playback, or during the pause mode, these functions allow you to quickly find the beginning of a desired track. Any number of tracks can be skipped during the search process when so desired.

- When Manual/Track SEARCH button (⏭⏭) is pressed once, playback advances to the beginning of the next track. When pressed continuously, playback is advanced to the beginning of succeeding tracks. (During programmed play, playback advances to the beginning of the next programmed step.)
- When Manual/Track SEARCH button (⏮⏮) is pressed once, playback returns to the beginning of the currently playing track; when pressed continuously, playback shifts to previous tracks on the disc. (During programmed playback, playback returns to the previous programmed step.)
- The remote control unit's track SEARCH buttons (⏮, ⏭) cannot be used for performing manual searches.

The disc number and track number of the track currently being searched for will be displayed on the indicator; watch this indicator while searching for the desired track.

### FAST FORWARD AND REVERSE (⏮, ⏭) (MANUAL SEARCH OPERATIONS)

During playback or pause modes, this function allows you to quickly advance or reverse through the disc to find a desired part. Listen to the sound from your speakers or headphones while performing the search. (During playback mode only.) When the switch is released the player returns to its original mode (playback or pause). During pause, high-speed search is possible. However, no sound will be output.

- When Manual/Track SEARCH (⏭⏭) is pressed, the player will advance quickly through the disc. If the end of the disc is reached, the player will enter the pause mode. (The word "End" will be displayed by the indicator.)  
The pause mode can be cancelled by pressing Manual/Track SEARCH button (⏮⏮).
- When Manual/Track SEARCH button (⏮⏮) is pressed, the player will reverse quickly through the disc. If the beginning of the disc is reached, the player will enter the playback mode.

## OPERATIONS DE BASE

reproduction et l'unité s'arrêtera. Si la touche est de nouveau enfoncée, la première piste du premier disque sera affichée.

- Lorsque la touche d'éjection (EJECT) (⏏) est enfoncée, le magasin chargeur est éjecté.

### FONCTION DE PAUSE (⏸)

1. Le lecteur étant dans le mode de reproduction, appuyer sur la touche de pause (PAUSE) (⏸). L'indicateur [⏸] s'allume et le lecteur se met immédiatement en mode de pause.
2. Pour reprendre la reproduction, appuyer de nouveau sur la touche de pause (PAUSE) (⏸) ou sur la touche de reproduction (PLAY) (▶).

### POUR RECHERCHER UNE PISTE DESIRÉE (⏮, ⏭) (OPERATIONS DE RECHERCHE DE PISTE)

Pendant une reproduction normale ou une reproduction programmée ou pendant le mode de pause, ces fonctions permettent de trouver rapidement le début d'une piste désirée. N'importe quel nombre de pistes peut, lorsqu'on le désire, être sauté pendant le processus de recherche.

- Lorsque la touche de recherche manuelle/de piste (SEARCH) (⏭⏭) est enfoncée une fois, la reproduction passe au début de la piste suivante. Lorsque cette touche est maintenue enfoncée, la reproduction passe au début des pistes successives. (Pendant une reproduction programmée, la reproduction passe au début de l'étape programmée suivante).
- Lorsque la touche de recherche manuelle/de piste (SEARCH) (⏮⏮) est enfoncée une fois, la reproduction passe au début de la piste en cours. Lorsque cette touche est maintenue enfoncée, la reproduction passe aux pistes précédentes sur le disque. (Pendant une reproduction programmée, la reproduction revient au début de l'étape programmée précédente).
- Les touches de recherche de piste (SEARCH) de l'unité de télécommande (⏮, ⏭) ne peuvent pas être utilisées pour effectuer des recherches manuelles.

Le numéro de disque et le numéro de la piste en train d'être recherché sont affichés sur l'indicateur. Regarder l'indicateur en recherchant la piste désirée.

### AVANCE ET RECUL RAPIDE (⏮, ⏭) (OPERATIONS DE RECHERCHE MANUELLE)

Pendant les modes de reproduction ou de pause, cette fonction permet d'avancer ou de reculer rapidement sur le disque pour trouver un morceau désiré. Ecouter le son par les haut-parleurs ou par un casque d'écoute pour effectuer la recherche (seulement pendant le mode de reproduction). Lorsque la touche est relâchée, le lecteur revient à son mode initial (reproduction ou pause). Pendant la pause, l'opération de recherche grande vitesse est possible, mais aucun son n'est sorti.

## BASIC OPERATION

During the search operation, the elapsed time will be displayed on the indicator; watch the indicator while searching for the desired part.

### NOTE:

*During programmed playback, fast forward and reverse operations will be effective only for the currently playing track.*

*Also, when using Manual/Track SEARCH button (⏮ ⏭), the player will enter the pause mode right before it goes to the next program step. When using Manual/Track SEARCH button (⏮ ⏭), the player will enter the playback mode right before it goes to the previous programmed step.*

## CD APPLICATION GUIDE

### OPERATIONS FOR REPEAT PLAYBACK

#### Single track repeat mode:

The track currently playing will repeat (Single track repeat).

#### All discs repeat mode:

- During normal playback, all tracks on all discs in the magazine will be played back repeatedly (all discs repeat).
- During programmed playback, the tracks programmed will be played back repeatedly in the order programmed (programmed repeat).
- In the case of random play mode, after all the tracks have been played, random play will start again (random repeat).

#### 1. With the player in the playback or stop mode, press REPEAT button.

When pressed once, the player will enter the single track repeat mode. The [▷ REPEAT 1] indicator will light. If the button is pressed again, all tracks on all disc in magazine will be repeated. The [▷ REPEAT] indicator will light.

## OPERATIONS DE BASE

- Lorsque la touche de recherche manuelle/de piste (SEARCH) (⏮ ⏭) est enfoncée, le lecteur avance rapidement sur le disque. Si la fin du disque est atteinte, le lecteur passe dans le mode de pause. (L'indicateur affiche le mot "End"). Le mode de pause peut être annulé en appuyant sur la touche de recherche manuelle/de piste (SEARCH) (⏮ ⏭).
- Lorsque la touche de recherche manuelle/de piste (SEARCH) (⏮ ⏭) est enfoncée, le lecteur recule rapidement sur le disque. Si le début du disque est atteint, le lecteur passe dans le mode de reproduction.

Pendant l'opération de recherche, la durée écoulée est affichée sur l'indicateur ; surveiller cet affichage pendant l'opération de recherche du morceau désiré.

### REMARQUE :

*Pendant une reproduction programmée, les opérations d'avance et de recul rapides ne peuvent être effectués que pour la piste en cours de reproduction.*

*De plus, si la touche de recherche manuelle/de piste (SEARCH) (⏮ ⏭) est enfoncée, le lecteur passera dans le mode de pause juste avant de passer à l'étape de programme suivante. Si la touche de recherche manuelle/de piste (SEARCH) (⏮ ⏭) est enfoncée, le lecteur passera dans le mode de reproduction juste avant de passer à l'étape de programme précédente.*

## GUIDE D'APPLICATION DE CD

### OPERATION POUR REPRODUCTION REPETEE

#### Mode de répétition d'une seule piste :

La piste en train d'être reproduite est répétée (Répétition d'une seule piste).

#### Mode de répétition de tous les disques :

- Pendant une reproduction normale, toutes les pistes de tous les disques dans le magasin chargeur seront reproduites de manière répétée (répétition de tous les disques).
- Pendant une reproduction programmée, les pistes programmées seront reproduites de manière répétée dans l'ordre programmé (répétition programmée).
- Dans le cas du mode de reproduction aléatoire, lorsque toutes les pistes ont été reproduites, la reproduction aléatoire recommence de nouveau (répétition aléatoire).

#### 1. Le lecteur étant dans le mode de reproduction ou d'arrêt, appuyer sur la touche de répétition (REPEAT).

Lorsque la touche est enfoncée une fois, le lecteur passe dans le mode de répétition d'une seule piste. L'indicateur de répétition [▷ REPEAT 1] s'allume. Si la touche est de nouveau enfoncée, toutes les pistes de tous les disques dans le magasin chargeur seront répétées. L'indicateur de répétition [▷ REPEAT] s'allume.

## CD APPLICATION GUIDE

### 2. When the last track has been played back, playback will begin again from the first track.

Playback will be repeated until repeat playback is cancelled.

- Programming of only one disc (One-disc repeat).
- When RANDOM PLAY button is ON during normal playback, after all the tracks on the discs are played at random, the same tracks will be played again at random (Random repeat).
- During use of the HI-LITE SCAN function, single-track repeat cannot be performed.

### TO CANCEL THE REPEAT MODE

- Press REPEAT button until [▷REPEAT] indicator goes off. The player will revert to the normal (or programmed) playback mode.
- Press STOP button (□) or EJECT button (⏏). Playback will stop and the repeat mode will be cancelled simultaneously.

### RANDOM PLAYBACK

- Each tracks of all the discs set in the magazine will be played at random. After all the tracks have been played, the player will enter stop mode.

#### 1. Press RANDOM PLAY button.

Random playback will begin.

#### 2. Pressing RANDOM PLAY button once more will cause the player to select a track at random for playback.

### TO CANCEL RANDOM PLAYBACK OPERATION

- Press STOP button (□) or EJECT button (⏏). Playback will stop and random playback operation will be cancelled simultaneously.
- Performing operations for playback from a direct disc search will also cancel random playback.

### HI-LITE scan

Using this feature will cause 10 seconds of each track on the disc to be played back in order.

- Press HI-LITE SCAN button once to play 10 seconds of one track on each disc at a point about 1 minute after the track beginning.

## GUIDE D'APPLICATION DE CD

### 2. Lorsque la dernière piste a été reproduite, la reproduction recommence à partir de la première piste.

La reproduction est répétée jusqu'à ce que le mode de reproduction répétée soit annulé.

- Programmation de seulement un disque (répétition d'un disque).
- Lorsque la touche reproduction aléatoire (RANDOM PLAY) est enclenchée (ON) pendant une reproduction normale, lorsque toutes les pistes du disque ont été reproduites de manière aléatoire, les mêmes pistes seront de nouveau reproduites de manière aléatoire (répétition aléatoire).
- Pendant l'utilisation de la fonction de balayage HI-LITE SCAN, la répétition d'une seule piste ne peut pas être effectuée.

### POUR ANNULER LE MODE DE REPETITION

- Appuyer la touche de répétition (REPEAT) jusqu'à ce que l'indicateur [▷REPEAT] s'éteigne. Le lecteur retourne dans le mode de reproduction normale (ou programmée).
- Appuyer sur la touche d'arrêt (STOP) (□) ou la touche d'éjection (EJECT) (⏏). La reproduction s'arrête et le mode de répétition est simultanément annulé.

### REPRODUCTION ALEATOIRE

- Toutes les pistes de tous les disques placés dans le magasin chargeur seront reproduites de manière aléatoire. Lorsque toutes les pistes ont été reproduites, le lecteur passe dans le mode d'arrêt.

#### 1. Appuyer sur la touche de reproduction aléatoire (RANDOM PLAY).

La reproduction aléatoire commence.

#### 2. Appuyer une nouvelle fois sur la touche de reproduction aléatoire (RANDOM PLAY) pour que le lecteur sélectionne de manière aléatoire une piste pour la reproduction.

### POUR ANNULER L'OPERATION DE REPRODUCTION ALEATOIRE

- Appuyer sur la touche d'arrêt (STOP) (□) ou sur la touche d'éjection (EJECT) (⏏). La reproduction s'arrête et l'opération de reproduction aléatoire est simultanément annulée.
- Si une opération de recherche directe de disque pour la reproduction, le mode de reproduction aléatoire est également annulé.

### Balayage HI-LITE

L'utilisation de cette fonction permet d'écouter la reproduction de 10 secondes de chaque piste sur le disque dans l'ordre.

- Appuyer une fois sur la touche de balayage HI-LITE SCAN pour reproduire 10 secondes d'une piste de chaque disque à un point situé à environ 1 minute après le début de la piste.

## CD APPLICATION GUIDE

- During disc scan ([DISC SCAN] indicator blinks), HI-LITE SCAN will be performed for the first track only on each of discs 1—6.
- Press twice to play 10 seconds of every track on each disc at a point about 1 minutes after the track beginning.
- During track scan ([SCAN] indicator blinks), HI-LITE SCAN will be performed for all tracks on each of the discs 1—6.
- To change the playback point, press HI-LITE SCAN button at the desired point whilst in playback mode, and 10 seconds of each subsequent track will be played back from the chosen point.

### NOTES:

- To stop the HI-LITE SCAN mode in the middle, press STOP button (□). Ordinary playback mode will be resumed by pressing PLAY button (▷).
- When the play time of the track is 1 minute or is shorter than the specified time, the 10-second passage will be played from the beginning of the track. For tracks that are less than 10 seconds in length, the entire track will be played.
- Programming of only desired tracks is possible during track HI-LITE SCAN playback, see "DIRECT PROGRAM".

## TO PLAY ONLY DESIRED TRACKS/DISCS

### TO PLAYBACK TRACKS IN A DESIRED ORDER (PROGRAMMED PLAYBACK)

- With this function, you can play back the tracks on the discs in any desired order.
- By specifying disc numbers from 1 to 6, and track numbers from 1 to 99, you can select up to 32 steps for playback in any order you like.
- When using the remote control unit to select tracks, either the track search buttons (◀◀, ▶▶) or number buttons can be used.

### Memorizing a program

1. During stop mode, press PROGRAM button.
2. Select a disc number with DISC NUMBER buttons and a track with Manual/Track SEARCH button (◀◀ ◀▶, ▶▶ ▶▶).
3. Press PROGRAM button.  
If PROGRAM button is pressed after a disc number only has been specified, all tracks on the disc will be added to the program.

## GUIDE D'APPLICATION DE CD

- Pendant le balayage de disque (l'indicateur [DISC SCAN] clignote) le balayage HI-LITE SCAN n'est effectué que pour la première piste sur chacun des disques 1—6.
- Appuyer deux fois pour reproduire 10 secondes de toutes les pistes sur chaque disque à un point situé à environ 1 minute après le début de la piste.
- Pendant le balayage de piste (l'indicateur [SCAN] clignote) le balayage HI-LITE SCAN est effectué pour toutes les pistes sur chacun des disques 1—6.
- Pour changer le point de reproduction, appuyer sur la touche HI-LITE SCAN au point désiré dans le mode de reproduction. 10 secondes de chaque piste subséquente seront reproduites à partir du point choisi.

### REMARQUES :

- Pour arrêter le mode de balayage HI-LITE SCAN en cours, appuyer sur la touche d'arrêt (STOP) (□). Le mode de reproduction ordinaire reprendra lorsque l'on appuie sur la touche de reproduction (PLAY) (▷).
- Lorsque la durée de reproduction de la piste est de 1 minute ou est plus courte que la durée spécifiée, le passage de 10 secondes sera reproduit depuis le début de la piste. Pour les pistes qui durent moins de 10 secondes, toute la piste sera reproduite.
- Il est possible de ne programmer que les pistes désirées pendant la reproduction de balayage HI-LITE des pistes ; voir "PROGRAMME DIRECT".

## POUR NE REPRODUIRE QUE DES PISTES/DISQUES DESIRES

### POUR REPRODUIRE LES PISTES DANS UN ORDRE DESIRE (REPRODUCTION PROGRAMMEE)

- Avec cette fonction, les pistes des disques peuvent être reproduites sur les disques dans n'importe quel ordre désiré.
- En spécifiant les numéros de disque de 1 à 6 et les numéros de piste de 1 à 99, jusqu'à 32 étapes de reproduction peuvent être sélectionnées dans l'ordre désiré.
- Lors de l'utilisation de l'unité de télécommande pour la sélection des pistes, il est possible d'utiliser les touches de recherche de piste (◀◀, ▶▶) ou les touches de numéro.

### Mémorisation d'un programme

1. Dans le mode d'arrêt, appuyer sur la touche de programme (PROGRAM).
2. Sélectionner un numéro de disque avec les touches de numéro de disque (DISC NUMBER) et une piste avec les touches de recherche manuelle/de piste (SEARCH) (◀◀ ◀▶, ▶▶ ▶▶).
3. Appuyer sur la touche de programme (PROGRAM).

Si la touche de programme (PROGRAM) est enfoncée après n'avoir spécifié qu'un numéro de disque, toutes les pistes sur le disque seront ajoutées au programme.

## TO PLAY ONLY DESIRED TRACKS/DISCS

### 4. Repeat procedures 2 and 3.

Repeat operations 2 and 3 for each track you want to be memorized, in the order in which you want the tracks to be played. The player can memorize up to 32 steps.

Each time you program a track, the program step, the number of the programmed disc and track are displayed on the indicator.

#### NOTE:

*If you attempt to program track numbers which do not actually exist on a disc, those track numbers will be deleted from the program during playback.*

A pause can be programmed in the same way as a track, by pressing PAUSE button (□); however, a pause counts as one step.

#### NOTE:

*A pause cannot be programmed for step 1 (01), nor for two consecutive steps, nor for the last step.*

### [Application Example 1]

When recording on both sides of a cassette tape: program for a pause to occur after the completion of the last track, before the first side of the tape runs out, to enable recording of the next track to begin after the tape has been turned over.

### [Application Example 2]

When recording on a tape: program for pauses to occur between tracks, to allow blank intervals or narration to be recorded on the tape, after which recording can be resumed.

### Playback

- Press PLAY button (▶) to begin programmed playback.
- Playback ends.

When the last programmed track finishes playing, the player enters stop mode. (All operations stop, and the player stops at the position of the first programmed track.)

## CANCELLATION OF PROGRAMMED PLAYBACK AND CLEARING A PROGRAM

- Ⓐ Pressing STOP button (□) will cause playback to stop. In this case the program stored in memory will not be cleared. To clear the program, press STOP button (□) once more.
- Ⓑ Press EJECT button (⏏). When pressed during playback the magazine will eject and the program will be cleared.

## POUR NE REPRODUIRE QUE DES PISTES/ DISQUES DESIRES

### 4. Répéter les opérations 2 et 3.

Répéter les opérations 2 et 3 pour chaque piste que l'on veut mémoriser, dans l'ordre dans lequel elles doivent être reproduites. Le lecteur peut mémoriser jusqu'à 32 étapes.

Chaque fois qu'une piste est programmée, l'étape du programme, le numéro du disque et de la piste programmés sont affichés sur l'indicateur.

#### REMARQUE :

*Si l'on essaye de programmer des numéros de piste qui n'existent pas sur un disque, ces numéros de piste seront annulés du programme pendant la reproduction.*

Une pause peut être programmée de la même manière qu'une piste, en appuyant sur la touche PAUSE (□); une pause compte toutefois comme une étape.

#### REMARQUE :

*Une pause ne peut être programmée pour l'étape 1 (01), deux pauses consécutives ne peuvent pas non plus être programmées et une pause ne peut pas être programmée pour la dernière étape d'un programme.*

### [Exemple d'application 1]

Lors d'un enregistrement sur les deux faces d'une cassette : la programmation d'une pause à la fin de la dernière piste, avant que la première face de la cassette ne soit terminée, permet de commencer l'enregistrement de la piste suivante après avoir retourné la cassette.

### [Exemple d'application 2]

Lors d'un enregistrement sur bande : la programmation de pauses entre les pistes permet de créer des intervalles vierges ou d'enregistrer une narration sur la bande, après quoi l'enregistrement peut être repris.

### Reproduction

- Appuyer sur la touche de reproduction (PLAY) (▶) pour démarrer la reproduction programmée.
- Fin de la reproduction.

Lorsque la reproduction de la dernière étape du programme est terminée, le lecteur passe dans le mode d'arrêt. (Toutes les opérations s'arrêtent et le lecteur s'arrête à la position de la première piste programmée.)

## ANNULATION DE LA REPRODUCTION PROGRAMMEE ET EFFACEMENT D'UN PROGRAMME

- Ⓐ Une pression sur la touche d'arrêt (STOP) (□) fera s'arrêter la reproduction. Dans ce cas, le programme stocké dans la mémoire ne sera pas effacé. Pour effacer le programme, appuyer une nouvelle fois sur la touche d'arrêt (STOP) (□).
- Ⓑ Appuyer sur la touche d'éjection (EJECT) (⏏). Lorsqu'elle est enfoncée pendant la reproduction, le magasin chargeur sera éjecté et le programme sera effacé.

## PROGRAMMATION PENDANT LA REPRODUCTION (PROGRAMME DIRECT)

La programmation peut être effectuée pendant la repro-

## TO PLAY ONLY DESIRED TRACKS/DISCS

### PROGRAMMING DURING PLAYBACK (DIRECT PROGRAM)

Programming can be carried out during normal playback or track HI-LITE SCAN playback.

You can program the tracks while listening to a part of each tracks.

1. During playback, press PROGRAM button.
2. Whenever a track to be programmed is play, press PROGRAM button.
3. You can repeat step 2 until up to 32 tracks are programmed.
4. When finish press PLAY button.

The indicator will then display (for 5 seconds) the total number of steps programmed.

#### NOTE:

Direct programming is not available during ordinary programmed playback, or random playback.

### DELETE PROGRAMMED PLAYBACK

- When tracks that you do not wish to listen to are selected and programmed with this function, the programmed tracks will not be played even when PLAY button (▶) is pressed and play is started.

1. Press DELETE button.
2. Select a disc number with DISC NUMBER buttons and a track with Manual/Track SEARCH button (◀◀◀, ▶▶▶).
3. Press DELETE button.
4. Repeat procedures 2 to 3.

## SPECIFICATIONS

Type ..... Compact disc digital audio system  
Discs used ..... Compact disc  
Frequency response ..... 2 Hz to 20 kHz  
Number of channels ..... 2 channels (stereo)  
Dimensions ..... 260 (W) × 83.5 (H) × 279.5 (D) mm  
Weight ..... 3.0 kg

#### Accessories

- Six-compact disc magazine ..... 1
- Operating Instructions ..... 1

- The specifications and design of this product are subject to change without notice, due to improvements.

Published by Pioneer Electronic Corporation.  
Copyright © 1991 Pioneer Electronic Corporation.  
All rights reserved.

## POUR NE REPRODUIRE QUE DES PISTES/ DISQUES DESIRES

duction normale ou la reproduction de balayage HI-LITE des pistes. Il est possible de programmer les pistes tout en écoutant une partie de chaque piste.

1. Pendant la reproduction, appuyer sur la touche PROGRAM.

2. Lors de la reproduction d'une piste à programmer, appuyer sur la touche PROGRAM.

3. L'étape 2 peut être répétée jusqu'à ce que 32 pistes soient programmées.

4. Appuyer sur la touche PLAY lorsque la programmation est terminée.

L'indicateur affichera alors (pendant 5 secondes) le nombre total d'étapes programmées.

#### REMARQUE :

La programmation directe n'est pas disponible pendant la reproduction programmée ordinaire ou la reproduction aléatoire.

### REPRODUCTION PROGRAMMEE AVEC ANNULATION

- Lorsque les pistes que l'on ne veut pas écouter sont sélectionnées et programmées avec cette fonction, les pistes programmées ne seront pas reproduites même lorsque la touche de reproduction (PLAY) (▶) est enfoncée et que la reproduction est démarrée.

1. Appuyer sur la touche d'annulation (DELETE).
2. Sélectionner un numéro de disque avec les touches de numéro de disque (DISC NUMBER) et une piste avec la touche de recherche manuelle/de piste (SEARCH) (◀◀◀, ▶▶▶).
3. Appuyer sur la touche d'annulation (DELETE).
4. Répéter les procédures 2 et 3.

## FICHE TECHNIQUE

Type ... Système de disque compact audio numérique  
Disques utilisables ..... Disque Compact  
Réponse en fréquence ..... 2 Hz à 20 kHz  
Nombre de canaux ..... 2 canaux (stéréo)  
Dimensions ..... 260 (L) × 83,5 (H) × 279,5 (P) mm  
Poids ..... 3,0 kg

#### Accessoires

- Magasin chargeur de six disques compacts ..... 1
- Mode d'emploi ..... 1

- Aux fins d'amélioration, les caractéristiques techniques et la présentation sont susceptibles de modifications sans préavis.

Publication de Pioneer Electronic Corporation.  
© 1991 Pioneer Electronic Corporation.  
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

## PIONEER ELECTRONIC CORPORATION

4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153, Japan

PIONEER ELECTRONICS [USA] INC. 2265 East 220th Street, Long Beach, California 90810, U.S.A.

P.O. BOX 1720, Long Beach, California 90801, U.S.A.

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 505 Cochrane Drive, Markham, Ontario L3R 8E3, Canada

PIONEER ELECTRONIC [EUROPE] N.V. Keetberglaan 1, 2740 Beveren, Belgium. TEL: 03/750.05.11

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: [03] 580-9911